

**Қазақстан Республикасының Yкiметi мен Жапония Yкiметi арасында Техникалық ынтымақтастық туралы келiсiм жасасу туралы**

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2004 жылғы 25 тамыздағы N 895 Қаулысы

      Қазақстан Республикасының Үкiметi қаулы етеді:

      1. Қоса беріліп отырған Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Жапония Үкiметі арасындағы Техникалық ынтымақтастық туралы келiсiмнiң жобасы мақұлдансын.

      2. Қазақстан Республикасының Сыртқы iстер министрi Қасымжомарт Кемелұлы Тоқаев оған қағидаттық сипаты жоқ өзгерiстер мен толықтырулар енгiзуге рұқсат ете отырып, Қазақстан Республикасы Үкiметiнiң атынан Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Жапония Үкiметi арасында Техникалық ынтымақтастық туралы келiсiм жасассын.

      3. Осы қаулы қол қойылған күнiнен бастап күшіне енедi.

*Қазақстан Республикасының*

*Премьер-министрі*

Жоба

 **Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Жапония Үкіметі арасындағы техникалық ынтымақтастық туралы келісім**

      Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Жапония Yкiметі

      екi ел арасында қалыптасқан достық қарым-қатынасты техникалық ынтымақтастықты дамыту жолымен одан әрi нығайтуға ниет білдiре отырып, және

      өз елдерін экономикалық және әлеуметтiк дамытуға жәрдемдесуден алған өзара пайданы назарға ала отырып,

      мына төмендегілер туралы келiстi:

 **I Бап**

      Екi Үкiмет екi ел арасындағы техникалық ынтымақтастықты дамытуға ұмтылатын болады.

 **II Бап**

      Осы Келiсiм шеңберiнде iске асырылатын техникалық ынтымақтастықтың арнайы бағдарламаларын айқындайтын жекелеген келiсiмдер екi Үкіметтің құзыреттi органдары арасына келiсiлуi тиiс. Қазақстан Республикасы Үкiметiнiң құзыретті органы Қазақстан Республикасының Экономика және бюджеттік жоспарлау министрлiгi, ал Жапония Үкіметінiң құзыреттi органы Жапония Сыртқы iстер министрлiгi болып табылады.

      Екi Үкімет бiр-бiрiн өздерiнiң құзыреттi органдарына қатысты өзгерiстер туралы дипломатиялық арналар арқылы хабардар етеді.

 **ІІІ Бап**

      Техникалық ынтымақтастықтың мынадай нысандарын:

      (а) Қазақстан азаматтарын техникалық оқытуды;

      (b) Қазақстан Республикасына сарапшылар (бұдан әрi - Сарапшылар) жiберудi;

      (с) Қазақстан Республикасына кең ауқымды техникалық дағдылары мен жеткілiктi тәжiрибесi бар жапондық ерiктiлердi (бұдан әрі - Аға еріктілер) жiберудi;

      (d) Қазақстан Республикасының экономикалық және әлеуметтік даму жобалары бойынша зерттеулердi орындау үшiн Қазақстан Республикасына жапондық миссияларды (бұдан әрi - Миссиялар) жіберуді;

      (е) Қазақстан Республикасының Үкiметiн жабдықпен, техникамен және материалдармен қамтамасыз етуді;

      (f) Қазақстан Республикасының Үкіметін екi Үкiмет арасындағы өзара келiсiм бойынша шешім қабылданатын техникалық ынтымақтастықтың басқа да нысандарымен қамтамасыз етудi Жапонияда қолданыстағы заңдар мен нормаларға, сондай-ақ II бапта аталған келiсімдерге сәйкес Жапония халықаралық ынтымақтастық агенттігi (бұдан әрi - JIСА) өз есебiнен iске асырады.

 **IV Бап**

      Қазақстан Республикасының Үкiметi Қазақстан Республикасының азаматтары алған дағдылар мен білiмдер, сондай-ақ Жапония техникалық ынтымақтастығының нәтижесiнде жеткізілген, III бапта баяндалған жабдық, техника мен материалдар Қазақстан Республикасының экономикалық және әлеуметтiк дамуына жәрдемдесетiніне және соғыс мақсаттарында пайдаланылмайтынына кепiлдiк бередi.

 **V Бап**

      JIСА Сарапшыларды, Аға ерiктілер мен Миссияларды жiберген жағдайда Қазақстан Республикасының Үкiметi:

      1. (1) (а) Сарапшыларды, Аға ерiктiлер мен Миссиялардың мүшелерiн табысқа салынатын салық пен салықтық алымдарды қоса алғанда, оларға шетелден аударылатын жалақыға немесе тәулiктіктерге байланысты салынатын салықтардан босатады;

      (b) Сарапшыларды, Аға ерiктілердi, Миссиялардың мүшелерiн және олардың отбасыларын консулдық алымдардан, салықтардан, кеден баждарынан, кеден алымдары мен төлемдерiнен, салықтық алымдардан және тарифтік емес шараларды қолданудан, соның iшiнде импортқа лицензия және мыналарды:

      (i) багажды;

      (іі) жеке пайдалану, күнделiктi тұрмыс заттарын және тұтыну тауарларын; және

      (ііі) Қазақстан Республикасына iссапарға жiберілген Сарапшылар мен Аға ерiктілердiң міндеттерін атқару үшiн қажетті көлiк құралдарын әкелуге қатысты валюталық шығыстар бойынша сақтандыру тәуекелдерiне сертификат сатып алу мiндетiнен босатады;

      (с) өз мiндеттерiн атқару үшiн қажетті ешқандай көлiк құралдарын Қазақстан Республикасына импорттамайтын Сарапшылар мен Аға ерiктiлердi қосылған құн салығы мен жергілiктi жерде Сарапшыға және Аға ерiктiге бiр көлiк құралын сатып алуға қатысты салықтық алымдарды қоспағанда, салықтардан босатады;

      (d) Сарапшыларды, Аға еріктілер мен олардың отбасыларын осы тармақтың (1) (b) (ііі) және (1) (с) тармақшаларында аталған көлiк құралдарын тiркеуге ақы төлеуден босатады.

      (2) Сарапшыларды, Аға ерiктілер мен Миссияларды қабылдайтын ұйым өзiнің мынадай міндеттерiн:

      (а) телефон және факсимильдiк байланысты қоса алғанда, Сарапшылардың, Аға ерiктiлер мен Миссиялардың міндеттерін атқаруы үшін қажеттi телефон және факсимильдiк байланысты қоса алғанда, қолайлы офис пен басқа да игiлiктердi өз есебiнен беру, сондай-ақ олардың жұмыс iстеуi және оларды техникалық қолдау жөнiндегi шығыстарды өз мойнына алу;

      (b) қажет болған жағдайда, тиiсті аудармашыларды қоса алғанда, жергілiктi персоналды, сондай-ақ Сарапшыларға, Аға ерiктiлер мен Миссияларға олардың мiндеттерiн атқаруы үшiн қажетті қазақстандық әріптестердi өз есебiнен беру;

      (с) қабылдаушы ұйымдардың қаржылық мүмкіндіктерi болған жағдайда, Сарапшылар мен Аға ерiктілердiң:

      (i) күн сайын жұмыс орнына және керi тасымалдау;

      (іі) олардың Қазақстан Республикасына ресми сапарлары;

      (ііі) олардың ресми хат алмасуы жөнiндегi шығыстарын өз мойнына алу;

      (d) Сарапшыларға, Аға еріктілер мен олардың отбасыларына тиiстi тұрғын үй-жайын сатып алу үшiн ең жақсы жағдайлармен қамтамасыз ету;

      (e) Сарапшылардың, Аға ерiктiлердiң, Миссиялар мүшелерiнің және олардың отбасыларының медициналық көмек және қызметтер алуы үшiн ең жақсы жағдайлармен қамтамасыз ету жөнiндегi өзінiң мiндеттерiн орындауы үшiн қажетті барлық қажетті шараларды қабылдайды.

      (3) (а) Сарапшыларға, Аға ерiктiлерге, Миссиялардың мүшелерiне және олардың отбасыларына олардың iссапарда болу кезеңiнде Қазақстан Республикасына келуге, одан кетуге және онда болуына рұқсат етедi, оларға шетелдiк бодандарды тiркеу рәсiмін орындау үшін ең жақсы жағдайларды ұсынады және оларды осы peттe туындайтын алымдардан босатады;

      (b) олардың өздерiнің мiндеттерiн атқаруы үшiн қажетті барлық үкiметтік ұйымдармен ынтымақтастықты қамтамасыз ету үшiн Сарапшыларға, Аға ерiктілер мен Миссиялар мүшелерiне олардың мәртебесiн растайтын құжаттарды бередi;

      (с) Сарапшыларға, Аға ерiктiлер мен олардың отбасыларына жүргiзушi куәлiктерiн алуда қажетті жәрдем көрсетедi; және

      (d) егер ол шаралар қосымша бюджет қаржысын бөлудi талап ететін болса, мұндай басқа да шаралар туралы екi Үкiметтiң құзыретті органдарының келiсуiн көздейтiн Сарапшылардың, Аға ерiктiлер мен Миссиялардың мiндеттерін атқаруы үшін қажетті басқа да шараларды орындайды.

      2. Осы баптың 1-тармағында аталған көлiк құралдары, егер олар кейіннен Қазақстан Республикасында мұндай салықтардан, кеден баждарынан, кеден алымдары мен төлемдерiнен босатуға құқықтары немесе басқа да осыған ұқсас артықшылықтары жоқ тұлғаларға немесе ұйымдарға сатылатын немесе берілетiн болса, олар салықтарды, кеден баждарын, кеден алымдары мен төлемдерiн төлеу объектілерiне айналады.

      3. Қазақстан Республикасының Үкiметi Сарапшыларға, Аға ерiктілер мен Миссиялардың мүшелерiне және олардың отбасыларына дипломатиялық миссияның мүшесi болып табылатындардан басқа, Қазақстан Республикасында осы сияқты миссияны жүзеге асыратын басқа кез келген үшiншi елдің немесе кез келген халықаралық ұйымның сарапшыларына, аға ерiктілерi мен миссияларының мүшелерiне және олардың отбасыларына ұсынылғандардан кем емес болып табылатындай артықшылықтарды, босатулар мен жеңiлдiктердi ұсынады.

 **VI Бап**

      Екi Үкiмет осындай талап-арыз Сарапшылар, Аға ерiктiлер немесе Миссиялардың мүшелерi тарапынан дөрекi менсiнбеушiлiк немесе әдейi бұзушылық нәтижесінде туындады деп келiскен жағдайларды қоспағанда, Сарапшылардың, Аға ерiктілер мен Миссиялар мүшелерiнiң мiндеттерiн атқаруы нәтижесiнде немесе процесiнде немесе басқаша байланысты оларға қарсы туындаған жағдайдағы қылмыстық талап-арыздарды қоспағанда, талап-арыздарды Қазақстан Республикасының Үкiметi өз мойнына алады.

 **VII Бап**

      1. (1) Егер JIСА Қазақстан Республикасының Үкiметiне жабдық, техника мен материалдар берген жағдайда, Қазақстан Республикасының Үкiметi осы тауарларды әкелуге қатысты осы жабдықты, техника мен материалдарды консулдық алымдардан, салықтардан, кеден баждарынан, кеден алымдары мен төлемдерiнен салықтық алымдар мен тарифтiк емес шаралар қолданудан, оның iшiнде қауiпсiздiк жөнiндегi талаптарды қоспағанда, импортқа лицензия және валюталық шығыстар бойынша тәуекелдердi сақтандыруға сертификат aлу мiндетінен босатады. Жоғарыда аталған жабдық, техника мен материалдар портқа немесе Қазақстан Республикасы Үкiметінің құзыретті органдарына беру орнына жеткiзу фактісi бойынша Қазақстан Республикасы Үкiметiнiң меншiгiне айналады.

      (2) Егер JIСА Қазақстан Республикасының Үкiметiне жабдықты, техника мен материалдарды берген жағдайда, Қазақстан Республикасының Үкiметi аталған жабдықты, техника мен материалдарды жергiлiктi жерлерде сатып алуға қатысты қосылған құн салығын және салықтық алымдарды қоса алғанда, салықтардан босатады.

      (3) Егер екi Үкіметтің құзыретті органдары арасында өзгеше келiсілмесе, осы тармақтың (1) және (2) тармақшаларында аталған жабдық, техника мен материалдар осы келiсiмнің II бабында сiлтеме бар келiсiмдерде белгiленген мақсаттарда пайдаланылады.

      (4) Осы тармақтың (1) және (2) тармақшаларында аталған жабдықты, техника мен материалдарды Қазақстан Республикасының аумағы бойынша тасымалдау жөніндегi шығыстар және оларды ауыстыру, ұстау мен жөндеу жөнiндегі шығыстар Қазақстан Республикасының Үкiметiне жүктеледi.

      2. (1) Егер екi Yкіметтің құзыретті органдары арасында өзгеше келiсiлмесе, JIСА дайындаған, Сарапшылардың, Аға ерiктiлер мен Миссиялар мүшелерінiң мiндеттерiн атқаруы үшiн қажетті жабдық, техника мен материалдар JIСА меншiгiнде қалады.

      (2) Қазақстан Республикасының Yкiметi Сарапшыларды, Аға ерiктілер мен Миссиялардың мүшелерiн осы тармақтың (1) тармақшасында аталған жабдықты, техника мен материалдарды әкелуге қатысты консулдық алымдардан, салықтардан, кеден баждарынан, кеден алымдары мен төлемдерiнен, салықтық алымдар мен тарифтiк емес шараларды қолданудан, оның ішінде қауiпсіздiк жөнiндегi талаптарды қоспағанда, импортқа лицензия және валюталық шығыстар бойынша тәуекелдердi сақтандыруға сертификат алу мiндетiнен босатады.

      (3) Қазақстан Республикасының Үкiметi Сарапшыларды, Аға ерiктiлер мен Миссиялардың мүшелерiн осы тармақтың (1) тармақшасында аталған жабдықты, техника мен материалдарды жергілiкті жерлерде сатып алуға қатысты қосылған құн салығын және салықтық алымдарды қоспағанда, салықтардан босатады.

 **VIII Бап**

      Қазақстан Республикасының Үкiметi өзi белгілеген ұйымдар арқылы Сарапшылармен, Аға ерiктiлермен және Миссиялардың мүшелерiмен тығыз байланыста болуы тиiс.

 **IX Бап**

      1. Қазақстан Республикасының Үкiметi JIСА-ның Қазақстан Республикасындағы шетелдiк офисін (бұдан әрi - Офис) ашуға және ұстауға мүмкiндiк бередi және осы Келiсiм шеңберiндегi техникалық ынтымақтастық бағдарламаларына қатысты өздерiне JIСА жүктеген мiндеттердi Қазақстан Республикасында атқаратын Жапониядан iссапарға жiберiлетiн тұрақты өкiлi мен оның штатын (бұдан әрi - Өкiл, Штат) қабылдайды.

      2. Қазақстан Республикасының Үкiметi:

      (1) (а) Өкiлдi, Штатты және олардың отбасыларын табысқа салынатын салық пен салықтық алымдарды қоса алғанда, оларға шетелден аударылатын жалақыға немесе тәулiктiктерге немесе соларға байланысты салынатын салықтардан босатады;

      (b) Өкiлдi, Штатты және олардың отбасыларын консулдық алымдардан, салықтардан, кеден баждарынан, кеден алымдары мен төлемдерiнен, салықтық алымдар мен тарифтiк емес шараларды қолданудан, оның iшiнде импортқа лицензия және мыналарды:

      (i) багажды;

      (іі) жеке пайдалану, күнделiктi тұрмыс заттарын және тұтыну тауарларын;

      (ііі) Қазақстан Республикасына iссапарға жiберiлген Өкілдiң және Штаттың міндеттерін атқаруы үшін қажеттi көлiк құралдарын әкелуге қатысты валюталық шығыстар бойынша тәуекелдердi сақтандыруға сертификат алу міндетінен босатады;

      (с) өз міндеттерiн атқаруы үшін қажетті ешқандай көлiк құралдарын Қазақстан Республикасына импорттамайтын Өкiлдi және Штатты қосылған құн салығын және жергiлiктi жерде Өкiлге және Штаттың әрбiр мүшесiне бiр көлiк құралын сатып алуға қатысты салықтық алымдарды қоспағанда, салықтардан босатады;

      (d) Өкiлді, Штатты және олардың отбасыларын осы тармақтың (1) (b) (iii) және (1) (с) тармақшаларында аталған көлiк құралдарын тiркеуге ақы төлеуден босатады;

      (e) Өкілге, Штатқа және олардың отбасыларына олардың iссапарда болу кезеңiнде Қазақстан Республикасына келуге, одан кетуге және онда болуына рұқсат етедi, оларға шетел бодандарын тiркеу рәсiмін орындау үшiн ең жақсы жағдайларды ұсынады және оларды консулдық алымдардан босатады;

      (f) Өкiлге және Штатқа олардың мәртебесiн растайтын құжаттарды бередi;

      (g) Өкілге, Штатқа және олардың отбасыларына жүргiзушi құқықтарын алуда қажетті жәрдем көрсетедi;

      (h) егер ол шаралар қосымша бюджет қаржысын бөлудi талап ететiн болса, мұндай басқа да шаралар туралы екi Үкiметтің құзыретті органдарының уағдаласуы тиістігін көздейтiн Өкiлдiң және Штаттың мiндеттерiн атқаруы үшiн қажетті басқа да шараларды орындайды.

      (2) (а) Офисті Офистің қызметi үшiн қажеттi жабдықты, техника мен материалдарды әкелуге қатысты консулдық алымдардан, салықтардан, кеден баждарынан, кеден алымдары мен төлемдерiнен, салықтық алымдар мен тарифтiк емес шараларды қолданудан, оның iшiнде қауiпсiздiк жөнiндегi талаптарды қоспағанда, импортқа лицензия және валюталық шығыстар бойынша тәуекелдердi сақтандыруға сертификат алу мiндетiнен босатады;

      (b) Офисті қосылған құн салығын және салықтық алымдарды қоспағанда, жергілікті жерлерде Офистің қызметi үшін қажетті жабдық, техника, автомобильдер мен материалдар сатып алуға қатысты салықтардан босатады;

      (с) Офистi табысқа салынатын салық пен салықтық алымдарды қоса алғанда Офистің қажеттігiне оларға шетелден аударылатын шығыстарға немесе соларға байланысты салынатын салықтардан босатады.

      3. Осы баптың 2-тармағында аталған көлiк құралдары, егер олар кейiннен Қазақстан Республикасында салықтардан, кеден баждарынан, кеден алымдары мен төлемдерінен босатуға құқықтары немесе басқа да осыған ұқсас артықшылықтары жоқ тұлғаларға немесе ұйымдарға сатылатын немесе берiлетiн болса, олар салықтарды, кеден баждарын, кеден алымдары мен төлемдерiн төлеу объектілерiне айналады.

      4. Қазақстан Республикасының Үкiметі Өкілге, Штатқа және олардың отбасыларына, сондай-ақ Офиске дипломатиялық миссияның мүшесi болып табылатындардан басқа, Қазақстан Республикасында осы сияқты миссияны жүзеге асыратын кез келген басқа үшінші елдiң немесе кез келген халықаралық ұйымның өкiлдерiне, штатына және олардың отбасыларына, сондай-ақ офистерге ұсынылғандардан кем емес сондай артықшылықтар, босатулар мен жеңілдіктер ұсынады.

 **X Бап**

      Қазақстан Республикасының Үкiметi Қазақстан Республикасына келетін Сарапшылардың, Аға ерiктілердің, Миссиялар мүшелерінiң, Өкілдiң, Штаттың және олардың отбасыларының қауіпсiздiгін қамтамасыз ету үшін қажет шараларды алдын ала қабылдайды.

 **XI Бап**

      1. Қазақстан Республикасының Үкiметі мен Жапония Үкіметi осы Келiсiмге қатысты туындауы мүмкiн мәселелер бойынша бiр-бiріне консультациялар бередi.

      2. Осы Келiсiмге екi Үкiметтің өзара келiсiмi бойынша жазбаша нысанда түзетулер енгiзiлуi мүмкiн.

 **XII Бап**

      1. Осы Келiсiм күшiне енгеннен кейiн осы Келiсiмнің ережелерi осы Келiсiм күшiне енгенге дейiн басталған жекелеген техникалық ынтымақтастық бағдарламалары мен Қазақстан Республикасына келетін Сарапшыларға, Аға ерiктілерге, Миссиялар мүшелерiне, Өкілге, Штатқа және олардың отбасыларына дa, сондай-ақ жоғарыда көрсетілген бағдарламаларға қатысты жабдыққа, техника мен материалдарға да қолданылатын болады.

      2. Егер екi Үкiмет арасындағы өзара келiсiм бойынша өзгеше шешiлмесе, осы Келiсiмнің қолданылуының аяқталуы жоғарыда көрсетілген бағдарламалардың аяқталу күнiне дейiн iске асырылу сатысында болатын жекелеген техникалық ынтымақтастық бағдарламаларына, сондай-ақ жоғарыда көрсетілген бағдарламаларға байланысты өз мiндеттерiн орындау үшін Қазақстан Республикасына келетiн Сарапшыларға, Аға ерiктiлерге, Миссиялар мүшелерiне, Өкiлге, Штатқа және олардың отбасыларына берiлген артықшылықтарға, босатулар мен жеңілдіктерге әсер етпейдi.

 **XIII Бап**

      1. Осы Келiсiм Жапония Үкiметi Қазақстан Республикасының Үкіметінен осы Келiсімнің күшiне енуi бойынша қажетті мемлекеттік рәсiмдердiң аяқталғандығы туралы жазбаша хабарлама алған күнiнен бастап күшіне енедi.

      2. Осы Келiсiм бiр жыл бойы қолданылады және Үкiмет екiншi Үкіметті тоқтатылу күнiне дейiн кемінде алты ай бұрын өзiнiң Келiсiмдi тоқтату ниетi туралы жазбаша хабардар еткенге дейiн әрбiр жылда бiр жылға автоматты түрде ұзартылады.

      Осыны растау үшін осыған толық уәкiлетті төменде қол қоюшылар осы Келiсiмге қол қойды.

      2004 жылғы "\_\_"\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Астана қаласында ағылшын тiлiнде екi данада жасалды.

*Қазақстан Республикасының         Жапония Yкiметi үшiн*

*Yкiметi үшiн*

 © 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК